

RESOLUTION NO. 2028

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF TERRELL, TEXAS ADOPTING THE ATTACHED POLICIES IN CONNECTION WITH THE CITY OF TERRELL, TEXAS, PARTICIPATION IN FEDERALLY FUNDED COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT (CDBG) PROJECTS AND ADHERENCE TO THE REGULATIONS DESCRIBED THEREIN.

WHEREAS, The City of Terrell, Texas, (hereinafter referred to as "City of Terrell") has been awarded CDBG-CV funding through a Community Resiliency Program grant from the Texas Department Housing and Community Affairs;

WHEREAS, The City of Terrell, agrees to maintain written standards of conduct covering conflicts of interest and governing the actions of its employees engaged in the selection, award and administration of contracts.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF TERRELL, TEXAS, that the CITY OF TERRELL ADOPTS THE FOLLOWING:

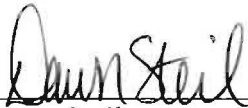
1. Code of Conduct Policy

Passed and approved this 30th day of August, 2022.



Rick Carmona
Mayor

Attest:



Dawn Steil
City Secretary



RESOLUCIÓN NO. 2028

UNA RESOLUCIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TERRELL, TEXAS QUE ADOPTA LAS POLÍTICAS ADJUNTAS EN RELACIÓN CON LA CIUDAD DE TERRELL, TEXAS, LA PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS DE SUBVENCIÓN EN BLOQUE PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO FINANCIADOS FEDERALMENTE (CDBG) Y EL CUMPLIMIENTO DE LAS REGULACIONES DESCRITAS EN EL MISMO.

POR CUANTO, la Ciudad de Terrell, Texas, (en lo sucesivo denominada "Ciudad de Terrell") ha recibido fondos de CDBG-CV a través de una subvención del Programa de Resiliencia Comunitaria del Departamento de Vivienda y Asuntos Comunitarios de Texas;

POR CUANTO, la Ciudad de Terrell, acuerda mantener estándares de conducta por escrito que cubran los conflictos de intereses y rijan las acciones de sus empleados involucrados en la selección, adjudicación y administración de contratos.

AHORA, POR LO TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE TERRELL, TEXAS, RESUELVE QUE LA CIUDAD DE TERRELL ADOPTA LO SIGUIENTE:

1. Política de Código de Conducta

Aprobado y aprobado este 30th día de August de 2022.



Rick Carmona

Alcalde

Dar fe:



Dawn Steil,

Secretario de la Ciudad

CODE OF CONDUCT

As a Grant Recipient of a federal or state grant contract (including TxCDBG and CDBG-CV), the City of Terrell shall avoid, neutralize or mitigate actual or potential conflicts of interest so as to prevent an unfair competitive advantage or the existence of conflicting roles that might impair the performance of the federal or state grant contract or impact the integrity of the procurement process.

For procurement of goods and services, no employee, officer, or agent of the City of Terrell shall participate in the selection, award, or administration of a contract supported by federal or state grant funds (including TxCDBG and CDBG-CV) if he or she has a real or apparent conflict of interest. Such a conflict could arise if the employee, officer or agent; any member of his/her immediate family; his/her partner; or an organization which employs or is about to employ any of the parties indicated herein, has a financial or other interest in or a tangible personal benefit from a firm considered for a contract.

No officer, employee, or agent of the City of Terrell shall solicit or accept gratuities, favors or anything of monetary value from contractors or firms, potential contractors or firms, or parties to sub-agreements, except where the financial interest is not substantial or the gift is an unsolicited item of nominal intrinsic value. Contractors that develop or draft specifications, requirements, statements of work, or invitations for bids or requests for proposals must be excluded from competing for such procurements.

For all other cases, no employee, agent, consultant, officer, or elected or appointed official of the state, or of a unit of general local government, or of any designated public agencies, or subrecipients which are receiving federal or state grant funds (including TxCDBG and CDBG-CV), that has any grant-related function/responsibility, or is in a position to participate in a decision-making process or gain inside information, may obtain a financial interest or benefit from the federal or state grant activity.

The conflict of interest restrictions and procurement requirements identified herein shall apply to a benefitting business, utility provider, or other third party entity that is receiving assistance, directly or indirectly, under a federal or state grant contract or award, or that is required to complete some or all work under the federal or state grant contract in order to meet any National Program Objectives.

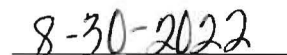
Any person or entity including any benefitting business, utility provider, or other third party entity that is receiving assistance, directly or indirectly, under a federal or state grant contract or award (including TxCDBG and CDBG-CV), or that is required to complete some or all work under the federal or state grant contract in order to meet a National Program Objective, that might potentially receive benefits from the federal or state grant award may not participate in the selection, award, or administration of a contract supported by federal or state grant funding.

Any alleged violations of these standards of conduct shall be referred to the City of Terrell's Attorney. Where violations appear to have occurred, the offending employee, officer or agent shall be subject to disciplinary action, including but not limited to dismissal or transfer; where violations or infractions appear to be substantial in nature, the matter may be referred to the appropriate officials for criminal investigation and possible prosecution.



Rick Carmona, Mayor

City of Terrell



Date

CÓDIGO DE CONDUCTA

Como Beneficiario de una subvención de un contrato de subvención federal o estatal (incluidos TxCDBG y CDBG-CV), la ciudad de Terrell deberá evitar, neutralizar o mitigar los conflictos de intereses reales o potenciales para evitar una ventaja competitiva injusta o la existencia de roles en conflicto. que podría afectar el desempeño del contrato de subvención federal o estatal o afectar la integridad del proceso de adquisición.

Para la adquisición de bienes y servicios, ningún empleado, funcionario o agente de la Ciudad de Terrell participará en la selección, adjudicación o administración de un contrato respaldado por fondos de subvenciones federales o estatales (incluidos TxCDBG y CDBG-CV) si él o tiene un conflicto de intereses real o aparente. Tal conflicto podría surgir si el empleado, funcionario o agente; cualquier miembro de su familia inmediata; su pareja; o una organización que emplea o está a punto de emplear a cualquiera de las partes indicadas en este documento, tiene un interés financiero o de otro tipo o un beneficio personal tangible de una empresa considerada para un contrato.

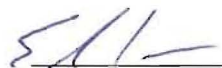
Ningún funcionario, empleado o agente de la Ciudad de Terrell solicitará o aceptará gratificaciones, favores o cualquier cosa de valor monetario de contratistas o firmas, contratistas o firmas potenciales, o partes de acuerdos secundarios, excepto cuando el interés financiero no sea sustancial o el regalo es un artículo no solicitado de valor intrínseco nominal. Los contratistas que desarrollen o redacten especificaciones, requisitos, declaraciones de trabajo o invitaciones a licitación o solicitudes de propuestas deben quedar excluidos de competir por dichas adquisiciones.

Para todos los demás casos, ningún empleado, agente, consultor, funcionario o funcionario electo o designado del estado, o de una unidad del gobierno local general, o de cualquier agencia pública designada, o subreceptores que estén recibiendo fondos de subvenciones federales o estatales (incluyendo TxCDBG y CDBG-CV), que tiene cualquier función/responsabilidad relacionada con la subvención, o está en condiciones de participar en un proceso de toma de decisiones u obtener información privilegiada, puede obtener un interés financiero o beneficiarse de la actividad de subvención federal o estatal .

Las restricciones de conflicto de intereses y los requisitos de adquisición identificados en el presente se aplicarán a una empresa, proveedor de servicios públicos u otra entidad de terceros que se beneficie que esté recibiendo asistencia, directa o indirectamente, en virtud de un contrato o adjudicación de subvención federal o estatal, o que deba completar parte o todo el trabajo bajo el contrato de subvención federal o estatal para cumplir con los objetivos del programa nacional.

Cualquier persona o entidad, incluidas las empresas beneficiarias, los proveedores de servicios públicos u otras entidades de terceros que reciben asistencia, directa o indirectamente, en virtud de un contrato o adjudicación de subvención federal o estatal (incluidos TxCDBG y CDBG-CV), o que deben completar parte o todo el trabajo bajo el contrato de subvención federal o estatal para cumplir con un objetivo del programa nacional, que podría recibir beneficios de la concesión de subvención federal o estatal no puede participar en la selección, concesión o administración de un contrato respaldado por fondos federales o estatales. financiación de subvenciones estatales.

Cualquier supuesta violación de estos estándares de conducta se remitirá al Abogado de la Ciudad de Terrell. Cuando parezca que se han producido infracciones, el empleado, funcionario o agente infractor estará sujeto a medidas disciplinarias, que incluyen, entre otros, el despido o el traslado; cuando las violaciones o infracciones parezcan ser de naturaleza sustancial, el asunto puede remitirse a los funcionarios correspondientes para una investigación penal y un posible enjuiciamiento.



Rick Carmona, Mayor

Ciudad of Terrell



Date